



Kostu

Hatta sær út sum grikskt, heldur lesarin og undrast. Nei, hatta er nýføroyskt, ella rættari: útvarpsføroyskt.

»Keir kostu hann, segði útvarpið, og so skuldu vit lurtarar bara gita, hvat bleiv gjørt við henda neyðar mann. Mundu teir fara illa við honum? Vit hava nakað á donskum, sum eitur 'at koste med nogen'. Tað er nøkulunda tað sama sum at sjúgva onkran, at beita onkran, at misbrúka og sýna líða virðing fyri onkran.

Men her var ikki talan um, at nakar bleiv beittur ella sjúgvaður. Her var talan um onkran, sum *bleiv valdur til okkurt*.

Aftur her var *danskaræðslan* upp á spæl. Av øllum merkiligum lærisetningum, sum tann politiska málstyringin hevur klakt, er hesin helst tann snedigasti og hann er - tíverri - eisini tann, sum hevur fest seg best: *tað má ikki líkjast donskum!*

Okkara tíðindafólk hava eina ótakksama uppgávu. Ofta er tíðin knøpp, tá ið hálvonnur alin av ritzau skal umsetast, og ikki er tann grammatiski kunnskapurin altíð líka stórur sum tann álvari, sum liggur í starvinum, og sum tann treysta røddin ofta ber boð um. Og so er tað, at teir einføldu lærisetningarnir, sum vælmeinandi lærarar hava bankað inn í skallan á teimum verjuleysu, koma til hjálpar: tað má ikki líkjast donskum...

Útvarpsmaðurin kundi havt sagt: *teir valdu hann*. Men hetta eitur á donskum: de valgte ham. Tað ber ikki til. Í staðin fór hann so trívandi aftur í tróndaróld eftir sagnorðinum: kjósa. Hann syfti tað inn í edmundstíð, knøðaði tað inn í ritzau - og bendi tað skeivt!

'Kjósa' er skylt við 'kjós' á fugli og 'küren' á týskum og 'choose' á eingilskum í týðninginum 'velja'. Tað er sama orð sum 'kista' á nútíðarføroyskum og 'fortjust', gandaður á svensktum.

Eisini bendingarlaga er orðið merkligt. Í orðabókini frá 1927/28 verður 'kjósa' bent soleiðis: hann kysur ella kjósar, hann keys ella kjósaði, teir kusu ella kjósaðu, og sum annar lýsingarháttur: kosin ella kjósaður. Her verður orðið altsó bent bæði sterkt og veikt. Tað samsvarar eisini væl við sangin hjá S. M. Zachariassen: *Risin kjósaði sær eitt vív*.

Men í orðabókini frá 1961 stendur bara tann sterka bendingin: kysur, keys, kusu, kosin. Hvi? Og við hvørjum rætti?

Tann kreativi útvarpsmaðurin hevur - helst uttan at vita tað sjálvur - skapt eina bending afturat, eina blandaða bending, tá ið hann í staðin fyri 'kusu' segði 'kostu'. Sama ger. Eingin forstóð, hvat hann segði. Og tað var sjálvandi ikki ætlanin. Men hann slapp frá at siga nakað, sum »líkist donskum«. Og tað er jú tað, sum mest um ræður.

Skulu vit vraka tað norrøna orðið 'velja', so kunnu vit tað sama kassera orðið 'fiskur' (tí tað eigur FISK á donskum) og í staðin siga 'táknuvera' ella 'stertdýr'.

C.



Gudstænastur 16. s.e. trinitatis

Havnar kirkja: I. P. Dam
Vesturkirkjan: H. Poulsen kl. 11.00
Kirkjubøur: H. Poulsen kl. 13.00
Vík: M. R. Jacobsen kl. 11.00
Tjørnuvík: M. R. Jacobsen kl. 12.00
Vestmanna: U. Næs kl. 11.00
Miðvágur: D. Johannesen kl. 11.00
Skála: E. Olsen kl. 11.00, altargongd
Glyvvar: J. Bech kl. 11.00, altargongd
Elduvík: P. O. K. Olofson kl. 12.00, altargongd
Klaksvík: H. Bøgesvang kl. 11.00
Mikladalur: N. P. Danielsen kl. 12.00, altargongd
Viðareði: E. Beder kl. 11.00 (frá sunnudegnum verður farið í kirkju kl. 12)
Hvalvík: M. Bæk kl. 12.00, talvan gongur fyri Sjómansmissiónina
Húsavík: J. R. Hansen kl. 12.00, altargongd
Tvøroyri: P. Paulsen kl. 11.00, altargongd
Hvalba: P. Paulsen kl. 18.00, altargongd
Vágur: H. Joensen kl. 11.00

Meinigheitshúsið, Tórshavn

Sunnudagin kl. 14: Sunnudagsskúli.
Sunnukvöldið kl. 18: Einku móti vegna ársföstudag hjá Kirkjuliga Missiónsfelagnum.

KFUK, Tórshavn

Mánadagin kl. 15.00: Samkoma teirra eldru. Bíbliutími v/ Bjarna Bæk, sóknarprest.
Týsdagin kl. 16.00: Várgleði (smágentudeildin).

Samkoman Sion, Vágur

Sunnudag kl. 11.00: Morgunmøti.
Sunnukvöld kl. 18.00: Evangeliskur fundur.
Mánakvöld kl. 20.00: Bønarfundur.
Mikukvöld kl. 20.00: Bønarfundur.
Bønartænastan svarar á tlf. 73941, frá kl. 20.00-22.00.

Læknavaktir

Tórshavn: Annika Olsen, tlf. 17700, *leygardagin*. Johan Djurhuus, tlf. 14319, *sunnudagin*.

Eysturoy: Pól Johs. í Homrum, tlf. 44038, *leygardagin*. Sverri Lamhauge, tlf. 48016, *sunnudagin*.

Norðuroyggiar: Jaspur Petersen, tlf. 56400

Vágur: Tlf. 32413.

Suðuroy (norður): Tlf. 71560.

Tannlæknavakt Tórshavn

Bráðfeingisjálp fæst leygardag, sunnudag og haldigadag kl. 13-14. Tlf. 14544

Prógv

Suni P. E. Ludvig, Fámjin, hevur fingið sveinabrev sum maskinsmiður. Hann lærði hjá Landsverkfrøðinginum í Øravík. Lærimeistari var Hans Poulsen.

Hjalti Petersen, Fuglafirði, hevur fingið sveinabrev sum bygningssnikkari. Hann lærði á Snikkaravirkinum á Kambsdali. Lærimeistarar voru Ole Abrahamson, Jan Mohr og Gunleif Berjastein.

Eyvør Løkjá, Skála, hevur fingið lærubrev í skrivstovuyrkinum. Hon lærði á Føroya Handilsskúla á Kambsdali. Lærimeistari var Sigvør Laksá.

Signar í Homrum, Kollafirði, hevur fingið lærubrev í krambúðaryrkinum. Hann lærði hjá Bónus í Tórshavn. Lærimeistari var Jaspur Johannesen.

Føðingar

6. september fingur Ella og Moodi Norðberg, Hvalba, eina dóttur. Hon var 54 cm long og vigaði 4500 gr.

9. september fingur Jóhanna Zachariassen og Martin Joensen, Hoyvík, eina dóttur. Hon var 56 cm long og vigaði 3800 gr.

9. september fingur Marjun og Erling Olsson, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 53 cm long og vigaði 4300 gr.

10. september fingur Malan og Børge Christiansen, Miðvági, eina dóttur. Hon var 54 cm long og vigaði 3750 gr.

11. september fingur Sigvør og Jógvan Gregersen, Norðragøtu, ein son. Hann var 53 cm langur og vigaði 3950 gr.

11. september fingur Jóhanna Langgaard og Monrad Dalbúð, Leirvík, ein son. Hann var 50 cm langur og vigaði 3250 gr.

11. september fingur Birgit og Hans Christian Isaksen, Klaksvík, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 3500 gr.



Vælkomið lítla barn

14. september fingur Ása Hansen og Svein Patursson, Tórshavn, eina dóttur.

14. september fingur Durita Gilstón Thorsteinsson og Sámál Lindenskov, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 49 cm long og vigaði 3105 gr.

15. september fingur Haldís Petersen og Ami Olsen, Argjum, eina dóttur. Hon var 55 cm long og vigaði 3800 gr.

16. september fingur Hergøð Johannesen, Gjógv, og Jens Heldarsgarð, Klaksvík, eina dóttur. Hon var 50 cm long og vigaði 3150 gr.

Andlát

8. september
Maria Simonsen, Sørvági, 78 ára gomul.

10. september
Jens Nielsen, Tvøroyri, vanliga nevndur Jens hjá Palla hjá Mikkjali í Geil, 52 ára gamal.

10. september
Dánjal Jákup Mortensen, Jakki í Mýruni, ættaður úr Øravík, búsetandi í Reykjavík, 86 ára gamal.

11. september
Olina Andreassen, Øravíkarlið, búsetandi í Havn, 86 ára gomul.

12. september
Poul Juul Ungagarð, Lopra, 32 ára gamal.
Ingrid Vang, fødd Berg, Nes, Hvalba, 74 ára gomul.

13. september
Jákup Merksstein, ættaður av Eiði, búsetandi í Havn, 70 ára gamal.
Marin Christina Thomasen, vanliga nevnd Dinna, Sandavági, 78 ára gomul.

Deyvafelag Føroya

Skrivstovan í Deyvahúsinum, Íslandsvegur 10 B, er opin mánadag-fríggjadag frá kl. 9-11.
Telefon 17597. Telefax 13609. Skrivtelefon, ring 0123 og bíð um 16929 ella 10714.

Blindastovnur Føroya

hevur opið mánadag-fríggjadag kl. 9-15.
Telefonir: 18222 og 19238.

Úr Orðafari

»BÓNDÁFANGA«

Onkur læt herfyri av munni okkurt um at »bónda-fanga« trolmenn. Sum onkuntíð áður ávíst (Orðafari 13) var hetta írótt hjá útlenskum høvuðsstaðarskálkum, sum var at lumpa góðvarnar bygdamenn, helst fyri pengar. Lítið hóskar hetta orð her á landi, her sum bóndanavnið enn átti at verið heiðursnavn. Danska orðið *bondefanger* sigst vera komið úr týskum, har tað eitur *Bauernfänger*.

Lýsið í sosialinum